

Verordnungsblatt

für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1943	Ausgegeben zu Krakau, den 26. Juli 1943 Wydano w Krakau, dnia 26 lipca 1943 r.	Nr. 56
-------------	---	---------------

Tag dzień	Inhalt/Treść	Seite strona
13. 7. 43	Verordnung zur Änderung der Verordnung über den Jugenddienst im Generalgouvernement	319
14. 7. 43	Verordnung zum Schutze der Ernteerfassung und zur Ernährungssicherung im Wirtschaftsjahr 1943/44 Rozporządzenie w celu ochrony ujęcia zbiorów oraz celem zabezpieczenia wyżywienia w roku gospodarczym 1943/44	320 320
7. 7. 43	Anordnung zur Änderung der Anordnung vom 24. April 1941 über Ausnahmen von der Verordnung vom 22. Februar 1940 über die Beschränkung des Arbeitsplatzwechsels und zur Einführung dieser Anordnung im Distrikt Galizien Zarządzenie celem zmiany zarządzenia z dnia 24 kwietnia 1941 r. w sprawie wyjątków od rozporządzenia z dnia 22 lutego 1940 r. o ograniczeniu zmiany miejsca pracy i celem wprowadzenia tego zarządzenia w Okręgu Galizien (Galicja)	321 321
17. 7. 43	Berichtigung	322
	Sprostowanie	322

Verordnung

zur Änderung der Verordnung über den Jugenddienst im Generalgouvernement.

Vom 13. Juli 1943.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

Artikel 1.

Die Verordnung über den Jugenddienst im Generalgouvernement vom 19. Januar 1943 (VBIGG. S. 37) wird wie folgt geändert:

1. § 1 Abs. 4 erhält folgende Fassung:

„(4) Deutsche Jugendliche im Sinne des Abs. 2 sind solche Jugendliche, die

1. die deutsche Staatsangehörigkeit besitzen oder

2. deutsche Volkszugehörige im Sinne der Verordnung über die Einführung einer Kennkarte für deutsche Volkszugehörige im Generalgouvernement vom 26. Januar 1940 (VBIGG. I S. 36) und der Zweiten Durchführungsvorschrift hierzu vom 15. Juli 1942 (VBIGG. S. 412) sind oder

3. Deutschstämmige im Sinne der Verordnung über die Einführung eines Ausweises für Deutschstämmige im Generalgouvernement vom 29. Oktober 1941 (VBIGG. S. 622) in der Fassung der Änderungsverordnung hierzu vom 26. Juni 1943 (VBIGG. S. 299) und der Ersten Durchführungsvorschrift hierzu vom 22. Juni 1942 (VBIGG. S. 357) in der Fassung der Zweiten Durchführungsvorschrift vom 4. Juli 1943 (VBIGG. S. 299) sind.“

2. Der bisherige Abs. 5 des § 1 wird aufgehoben; Abs. 6 wird Abs. 5.

3. Dem § 7 wird folgender Abs. 4 hinzugefügt:

„(4) Die näheren Bestimmungen über die Anmeldung und Musterung der Jugendlichen erläßt der Kreishauptmann / Stadthauptmann durch öffentlichen Aufruf nach den Weisungen des Leiters des Amtes für Jugend in der Regierung des Generalgouvernements.“

4. § 10 erhält folgende Fassung:

„§ 10

Zwangsmittel.

(1) Jugendliche können auf Antrag des Leiters des Amtes für Jugend in der Regierung des Generalgouvernements oder der ihm nachgeordneten Dienststellen durch die zuständige Kreispolizeibehörde zur Erfüllung der Pflichten angehalten werden, die ihnen auf Grund dieser Verordnung und der zu ihr ergehenden Anordnungen auferlegt sind.

(2) Die Kreispolizeibehörde kann den Jugendlichen durch unmittelbaren Zwang zum

K r a k a u, den 13. Juli 1943.

Der Generalgouverneur
Frank

Dienst vorführen lassen oder ihm nach der Verordnung über das Verwaltungsstrafverfahren im Generalgouvernement vom 13. September 1940 (VBIGG. I S. 300) bestrafen. An die Stelle der Haft tritt hierbei Jugendarrest bis zur Dauer von einem Monat, auf den auch ohne Verhängung einer Geldstrafe erkannt werden kann. Jugendarrest kann insbesondere auch in der Form des Wochenendarrestes bis zu vier aufeinanderfolgenden Wochenenden verhängt werden.“

Artikel 2.

Diese Verordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

Verordnung

**zum Schutze der Ernteerfassung
und zur Ernährungssicherung im Wirtschaftsjahr
1943/44.**

Vom 14. Juli 1943.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Zum Schutze der Ernteerfassung und zur Ernährungssicherung im Wirtschaftsjahr 1943/44 wird für die Zeit vom 15. Juli bis 20. Dezember 1943 der Ernteausnahmestand erklärt. Während des Ernteausnahmestandes gelten die besonderen Vorschriften der §§ 2 und 3.

§ 2

(1) Mit dem Tode wird bestraft:

1. wer der Pflicht zur Ablieferung von landwirtschaftlichen Erzeugnissen oder Vieh böswillig nicht nachkommt,
2. wer landwirtschaftliche Erzeugnisse aller Art, die der menschlichen oder tierischen Ernährung dienen, oder Vieh böswillig beschädigt oder vernichtet,
3. wer unbefugt Vieh schlachtet oder schlachten läßt,
4. wer im übrigen durch eine strafbare Handlung die Aufbringung der Pflichtkontingente an landwirtschaftlichen Erzeugnissen, oder Vieh erheblich schädigt,
5. wer zu den in den Nrn. 1 bis 4 mit Strafe bedrohten Verbrechen auffordert oder anreizt.

(2) Landwirtschaftliche Erzeugnisse im Sinne des Abs. 1 sind nicht Gartenbauerzeugnisse (Obst und Gemüse).

(3) Vieh im Sinne des Abs. 1 sind Pferde, Rinder, Kälber, Schweine und Schafe.

Rozporządzenie

**w celu ochrony ujęcia zbiorów oraz celem
zabezpieczenia wyżywienia w roku gospodarczym
1943/44.**

Z dnia 14 lipca 1943 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

W celu ochrony ujęcia zbiorów oraz celem zabezpieczenia wyżywienia w roku gospodarczym 1943/44 ogłasza się stan wyjątkowy dla zbiorów na czas od dnia 15 lipca do dnia 20 grudnia 1943 r. W czasie stanu wyjątkowego dla zbiorów obowiązują szczególne przepisy §§ 2 i 3.

§ 2

(1) Karze śmierci podlega

1. kto złośliwie nie spełnia obowiązku dostawy produktów rolnych lub bydła,
2. kto złośliwie uszkadza lub niszczy produkty rolne wszelkiego rodzaju, służące do wyżywienia ludzi lub zwierząt, albo bydło,
3. kto dokonuje uboju bydła lub poleca dokonać uboju nie będąc do tego upoważnionym,
4. kto poza tym karalną czynnością znacznie szkodzi zebraniu obowiązkowych kontyngentów produktów rolnych lub bydła,
5. kto nakłania lub podżega do przestępstw zagrożonych karą w p. 1 do 4.

(2) Produkty ogrodnicze (owoce i jarzyny) nie są produktami rolnymi w rozumieniu ust. 1.

(3) Bydłem w rozumieniu ust. 1 są konie, bydło rogate, cieleta, świnie i owce.

§ 3

(1) Die Aburteilung und die Vollstreckung des Urteils erfolgen durch die Standgerichte. Das Urteil kann sofort vollstreckt werden. Im übrigen gelten für das Verfahren der § 11 Abs. 2 und 3 und der § 12 der Verordnung zur Bekämpfung von Gewalttaten im Generalgouvernement vom 31. Oktober 1939 (VBIGG. S. 10) in der Fassung der Zweiten Verordnung zur Bekämpfung von Gewalttaten im Generalgouvernement vom 26. November 1941 (VBIGG. S. 663).

(2) Das Standgericht kann die Sache auch dann an die Deutsche Staatsanwaltschaft abgeben, wenn es die Todesstrafe nicht für erforderlich hält. Das Sondergericht kann in diesen Fällen statt auf Todesstrafe auf Zuchthaus oder Gefängnis erkennen.

§ 4

Der § 1 dieser Verordnung tritt am 15. Juli 1943, die §§ 2 und 3 treten am Tage der Verkündung in Kraft. Die Verordnung tritt mit Ablauf des 20. Dezember 1943 außer Kraft.

K r a k a u, den 14. Juli 1943.

Der Generalgouverneur
Frank

§ 3

(1) Orzekanie i wykonanie wyroku należy do sądów doraźnych. Wyrok może być wykonany natychmiast. Poza tym obowiązują dla postępowania § 11 ust. 2 i 3 oraz § 12 rozporządzenia celem zwalczania czynów gwałtu w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 31 października 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 10) w brzmieniu drugiego rozporządzenia celem zwalczania czynów gwałtu w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 26 listopada 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 663).

(2) Sąd doraźny może przekazać sprawę Prokuraturze Niemieckiej również wtedy, jeżeli nie uważa kary śmierci za konieczną. Sąd specjalny może w tych wypadkach zamiast kary śmierci orzec ciężkie więzienie lub więzienie.

§ 4

§ 1 niniejszego rozporządzenia wchodzi w życie z dniem 15 lipca 1943 r., §§ 2 i 3 wchodzi w życie z dniem ogłoszenia. Rozporządzenie traci moc obowiązującą z upływem dnia 20 grudnia 1943 r.

K r a k a u, dnia 14 lipca 1943 r.

Generalny Gubernator
Frank

Anordnung

zur Änderung der Anordnung vom 24. April 1941 über Ausnahmen von der Verordnung vom 22. Februar 1940 über die Beschränkung des Arbeitsplatzwechsels und zur Einführung dieser Anordnung im Distrikt Galizien.

Vom 7. Juli 1943.

Auf Grund des § 7 der Verordnung über die Beschränkung des Arbeitsplatzwechsels vom 22. Februar 1940 (VBIGG. I S. 80) ordne ich an:

Artikel 1.

§ 1 Abs. 2 der Anordnung über Ausnahmen von der Verordnung vom 22. Februar 1940 über die Beschränkung des Arbeitsplatzwechsels vom 24. April 1941 (VBIGG. S. 259) wird aufgehoben.

Artikel 2.

Die Anordnung über Ausnahmen von der Verordnung vom 22. Februar 1940 über die Beschränkung des Arbeitsplatzwechsels vom 24. April 1941 (VBIGG. S. 259) in der Fassung des Artikels 1 dieser Anordnung wird im Distrikt Galizien eingeführt.

Artikel 3.

Diese Anordnung tritt am 1. August 1943 in Kraft.

K r a k a u, den 7. Juli 1943.

Der Leiter
der Hauptabteilung Arbeit
in der Regierung des Generalgouvernements
Struve

Zarządzenie

celem zmiany zarządzenia z dnia 24 kwietnia 1941 r. w sprawie wyjątków od rozporządzenia z dnia 22 lutego 1940 r. o ograniczeniu zmiany miejsca pracy i celem wprowadzenia tego zarządzenia w Okręgu Galizien (Galicja).

Z dnia 7 lipca 1943 r.

Na podstawie § 7 rozporządzenia o ograniczeniu zmiany miejsca pracy z dnia 22 lutego 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 80) zarządzam:

Artykuł 1.

Uchyła się § 1 ust. 2 zarządzenia w sprawie wyjątków od rozporządzenia z dnia 22 lutego 1940 r. o ograniczeniu zmiany miejsca pracy z dnia 24 kwietnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 259).

Artykuł 2.

Zarządzenie w sprawie wyjątków od rozporządzenia z dnia 22 lutego 1940 r. o ograniczeniu zmiany miejsca pracy z dnia 24 kwietnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 259) w brzmieniu artykułu 1 niniejszego zarządzenia wprowadza się w Okręgu Galizien (Galicja).

Artykuł 3.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 sierpnia 1943 r.

K r a k a u, dnia 7 lipca 1943 r.

Kierownik
Głównego Wydziału Pracy
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Struve

Berichtigung.

In § 5 Abs. 2 der Devisenanordnung Nr. 27 vom 31. Mai 1943 (VBlGG. S. 273) ist an Stelle von „§ 1“ zu setzen „Abs. 1“.

Krakau, den 17. Juli 1943.

**Der Leiter
des Amtes für Gesetzgebung
in der Regierung des Generalgouvernements
Dr. Weh**

Sprostowanie.

W § 5 ust. 2 zarządzenia dewizowego Nr 27 z dnia 31 maja 1943 r. (Dz. Rozp. GG. str. 273) należy w miejsce „§ 1“ wstawić „ust. 1“.

Krakau, dnia 17 lipca 1943 r.

**Kierownik
Urzędu dla Ustawodawstwa
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Dr Weh**

Zur gefl. Beachtung!

Es wird darauf hingewiesen, daß alle Zuschriften hinsichtlich des Bezuges und der Lieferung des Verordnungsblattes für das Generalgouvernement **nur** an folgende Anschrift zu richten sind:

Auslieferungsstelle

des Verordnungsblattes für das Generalgouvernement

Krakau 1, Postschließfach 110

Zahlungen sind ausschließlich auf die Postscheckkonten der Auslieferungsstelle

Warschau Nr. 400.

Berlin Nr. 41800 zu leisten

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau, Poststraße 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Halbjährlich 24,— Zloty (12,— RM.) einschließlich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar beträgt der Preis je Blatt —,20 Zloty (—,10 RM.). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle des Verordnungsblattes, Krakau 1, Postschließfach 110. Geschäftsräume der Auslieferungsstelle: Krakau, Universitätsstraße 16. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: VBlGG. (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp., Krakau, Poststraße 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: półroczna 24,— zł (12,— RM.) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie cena za każdą kartkę wynosi —,20 zł (—,10 RM.). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr 41800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez placówkę Wydawniczą Dziennika Rozporządzeń, Krakau 1, skrytka pocztowa 110. Lokale urzędowe Placówki Wydawniczej: Krakau, Universitätsstraße 16. Dla interpretacji rozporządzeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).